

Attiéké Be Sougou La

/ Attiéké Be Lôgô La

(last edited on 17 March 2021)

During the time that Youssouf Keïta's father lived alone in Abidjan in Ivory Coast, he made this balafon song with a Djoula song.

The song mentions that a bachelor (male or female) should never have problems; after all, there is always "Attiéké" on the market for a few cents. It is a meal of fermented cassava, sometimes with a sauce and fish and sometimes with milk or "Djapalo" / "Dolo" (locally brewed beer). Ultimately, anyone can be entered by name in the chorus. It also seems to be a nice song to dance to.

Sougou (in Dioula) or *lôgô* (in Bambara) = market, *tjé gwana* = bachelor, *demisen* = children

Djama wo, how maye wa, tjé gwana ta ma gwèlè, (At)tiéké be lôgô la
Djama wo, how maye wa, tjé gwana ta ma gwèlè, (At)tiéké be lôgô la

Tjé gwana ta ma gwèlè, (At)tiéké be lôgô la
Moussou gwana ta ma gwèlè, (At)tiéké be lôgô la
[NAAM] gwana ta ma gwèlè, (At)tiéké be lôgô la
Demissin ni ta ma gwèlè, (At)tiéké be lôgô la

Djaka lou, alou mayé. tjé gwana ta ma gwèlè, (At)tiéké be lôgô la
Djaka lou, alou mayé. tjé gwana ta ma gwèlè, (At)tiéké be lôgô la

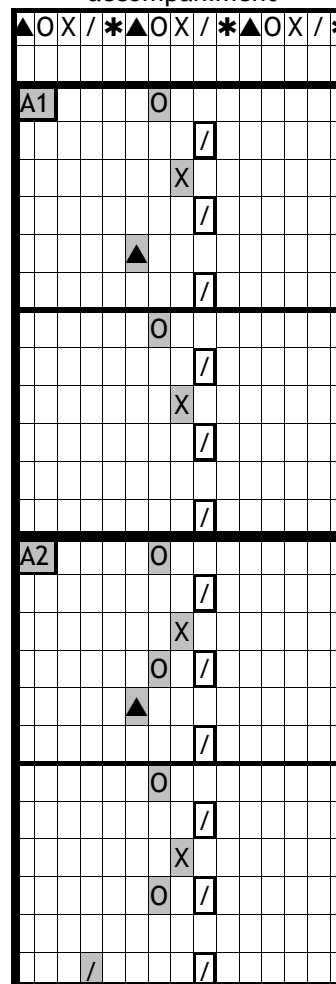
Possible percussion accompaniment:

Bara (djembe)	T	T	S		S	T	T		S
(Bara)doundoun	B			B		B		B	
Sjaker			★		★			★	★

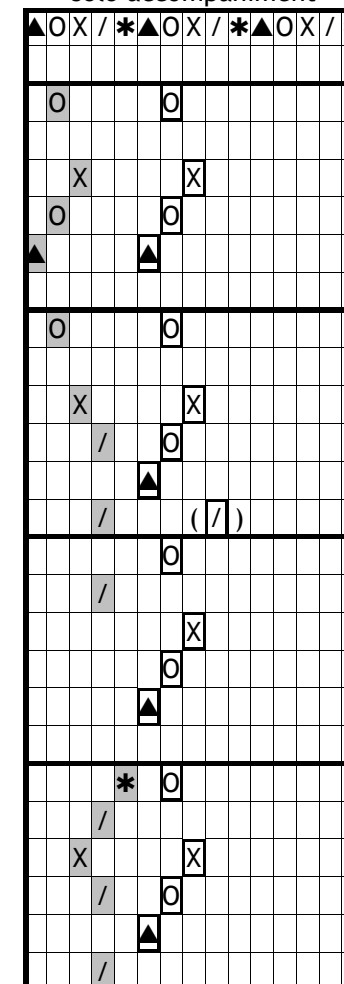
Sources:

Youssouf Keïta en Hakiri Koïta, Bobo Dioulasso, Burkina Faso, January 2019.

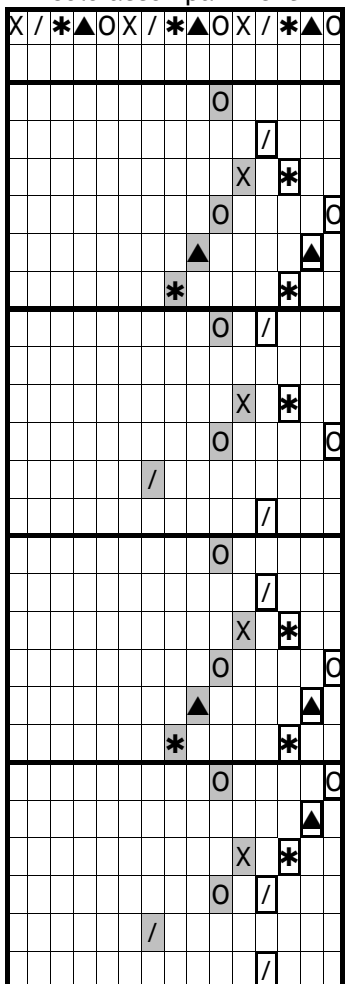
Pattern A1 & A2 accompaniment



Pattern B solo accompaniment



Pattern C2
solo accompaniment



Melodie links,
begeleiding rechts

